

Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 204 – Farvardin Yasht Verses 51 - 52 - Blessings of the Fravashis during 10 Farvardegaan Days for those who worship them!

Hello all Tele Class friends:

Fasli 10 Farvardegaan Days started last Saturday on March 11 2017 from Aashtaad Roj to Aneraan Roj, Asfandaarmad Maah, known as

Panch-e-keh (lesser Pentad) followed by 5 Gatha Days – Ahunavad, Ushtavad, Spentomad, Vohukhshthra and Vahishtoisht, known as

Panch-e-meh (greater Pentad, see Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands) from today March 16th Thursday through March 20th Monday.

This will be followed by the Fasli New Year, Jamshedi Navroze on March 21st, Tuesday, the first Day of Spring, celebrated all over the Hafta Keshwar Zamin.

This will be followed by the Birthday of Vakhshur-e-Vakhshuraan Zarathushtra Spitaman on Khordad Saal, Farvardin Maah and Khordad Roj, March 26th Sunday.

Jo Ann and I want to wish all our Iranian and Parsi Humdins all over Hafta Keshwar Zamin wherever they observe the all important Jamshedi Navroze Day, the First Day of Spring! May all of you with your dear ones, families and friends have a wonderful year with Health, Happiness and Prosperity!

Lest we forget, our last WZSE and the next two WZSEs will cover the references of these important 10 Farvardegaan days together with the greatest eulogy for an amazing Prophet on his birthday from Farvardin Yasht .

In our last WZSE #203, we covered Verses 49 – 50 from Farvardin Yasht, Karda XIII, in which it is mentioned that the Fravashis of our dear departed ones visit our homes for 10 days and nights (the 10 Farvardegaan Days) and desire from all of us: food, clothing, prayer, praise, worship, glory, love, etc.

Today, we continue with the Verses 51 and 52, in which the Fravashis, when satisfied, bless the persons who offered them food, clothing, and prayer as follows:

Farvardin Yasht, Karda XIII, Verses 51 - 52:

(Please hear the attached .mp3 file for its recitation)

(51) Aa-at yo naa hish fraayazaate,
Gaomata zasta vastravata asha-naasa nemanghha,
Ahmaai aafrinti khshnutao ainitao atbishtao,
Ughraao ashaonaam fravashayo.

(52) Buyaat ahmi nmaane geushcha vaanthwa upa viranaamcha,
Buyaat aasushcha aspo derezascha vaakhsho,
Buyaat naa stahyo vyaakhno,
Yo no baadha fraayazaate,
gaomata-zasta vastravata asha-naasa nemanghha.

Farvardin Yasht, Karda XIII, Verses 51 - 52 Translation:

(51) Moreover, the person who worships those Fravashis with the hand containing food and clothing and with the prayer causing to reach righteousness, the Fravashis of the righteous people, pleased, unstressed and unoffended, bless that person as stated below:

(52) The Fravashis bless the worshippers:
May there be in this house the increase in cattle and men!
May there be a swift horse and a solid chariot!
The man, the chieftain of the assembly who will verily worship us with the hand containing food and clothing and with the prayer causing to reach righteousness, may become powerful.

(From Ervad Kangaji Khordeh Avesta Baa Maaeni English Translation pages 442 - 443)

SPD Explanation:

1. This quote, a continuation of the last week's quote, informs us what good blessings these Fravashis will shower upon those who welcome them as desired by them.
Please note that the Farvardin Yasht was composed during the ancient Agricultural Age when cattle, horse and chariot were the material wealth and the Fravashis bless them with such wealth.
2. Please note that both these verses mention food and clothing and they point to the Satum and Jashan prayers of today where we present food to

the Fravashis and also the custom of “Siyaav” in Parsis which includes a complete set of clothing for a Mobed including Sudreh and Kusti, which after consecrated in a Baaj Prayer, is gifted to the Mobed.

May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!

Atha Janyaat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)

(Aafrin Pegaamber Zartosht, from [Ervad Kangaji Gujarati Khordeh Avesta Baa Maaeni](#) – Page 424, adapted Aafrinaamahi - we wish instead of Aafrinaami – I wish, in the original)

Love and Tandoorasti, Soli